

ALbhWi FiShZ gMcS bhdhGi WZic LgiYh LidOi ahfhD ScMbh

XciKiSi

(WhMidc fbD: gMcS BLh Ad-bLic MWbc
470-460 ZLc AHm)

gMcS bhdhGi (A:) ALdh DFMW WZiz ShW CXcm
WhMid EA EC LgiYh, XZiï FiShZjd bjFhÐLc BÖid
fciY WhMid EAc AH XcMØ, WZi EFdc FiShZ LgiYhc
AGmci LgiYhz ECLgiYh WhMid EBLm LEAd-MjAX
Fchc dhGhW, AdhUh DF FhDUhDz

B LgiYh WhMid EAc ZCS ZLc AHm ZhZidc
ZhUfhD MmcjMhdmb OhCWcm UGd FcLidhz
ShBW MmcjMhdmbc ZhfiU`h ZWi BLchBd EFdc
UmfhØci Ac ZÜi FciA ShW ZhZid UmfE WiLdhHiz
EC fbD XZiï ZhDSjd-bjFhÐLcm ahJHiA ZiWhf
FcLidhz ZWi BLchBdc HjWh Ac WhYcbhWic UhD
AèhD Shchcm EC fhMh UiLdhz ZhUm BchW Umfc
ZhUfhD ZhZidc ZhUfhcm MjÐS AchBA, Shchcm
ZÜi ThFi AMhU FciA gicZhc MmcjMhdmbE
AWLpWz ShBW ZhDSjd-bjFhÐLcmE gicZhc
ZhWhBA, Aèhc Icc dièh-LUhh, FjcZhWi, DZhUS
AHc WbjWhD Khdj FchBLdhz

EBdm DcZhUmE AèhEadh EC BgjUi MhSi Aîm
Aîm gicZhc Aèhc DZhUS ZÜnHi ThFi UlWiAc ZhD
YiciHmdh, BbhWc FbMjci XDUh EBdz EC ZDAWi
gMcS bhdhGi (A:) WZic LgiYhc dhGhW, gMcS
WgibiA (A:) WZic LgiYhc bhMmE bidmz Shchc
WhYcbhWic bhMm UmGh MhD, FhYic-bjfcifc

dHm ZiA-fhUi, Wh-gF XTm OmFh XDfhc dmW-
UmW, MFhSc OmFh-XDfh XZiï ZhDSjd-bjFhÐLE
Wh UmEA Ac cjghWi Abd-Shdibc ZmXhcm Ghb-
GiAdi Fchz ALbhWi LgiYh EFdc bhMUi bhZjUm
ShW ZÛh EFdcM Mmdh gjfiAc FcLpW, Dc AGmci
gjfiAci EBd EC bhdhGi (A:) LgiYhz gMcS bhdhGic
(A:) CYhSc ZhU ThFi, gMcS DgiA (A:) Ac gMcS BLh
Ad-bLiD SfcY AWhc AH XcMØ, EWjbhW KhBcf
ZLc B UlWiAS Ac FjWj WZic AEAM gjWh HmLm
Whz

EC bhdhGi (A:) WZic LgiYhc bhMm ALm,
(F) ZWi BLchBdc ZhD bhZjUc bgäs 1:1-5 ADAS
(G) Bbhb EFdc WhYcbhWiz 1:6-2:9
(H) Ab bhWfc WhYcbhWiz 2:10-3:
(I) bhZjUc ZUdhc UiWz 4 cjFj

¹ bhdhGi WZic CLièhD ZWi BLchBdc HmLm
bhZjUc Egiz

ZWi BLchBdcM Aèhc bgäs

² E ZWi BLchBd, Abi bhZjUm FBchb, Abi S
ghbmfh Sjbchcm bgäs Fciz

EBdm Sjbch FBchD, “Sjbi Fidh Abchcm bgäs
FcdhD?”

Sm gjWE, Bf FiSh BAFjZc ahB ALid Wh Wi?
EBdm Abi S Sjbchc GhÛhwc bjçäi BAFjZcm bgäs
FcLi, ³ Ac Bfcm gchBA chGLiz Abi Shc Xhe EFd
ZiWhf FcLi, Shc aiOh-bhOi bcjajbic giAdc AGeh
ZhWhBLiz

⁴ Bfc AEdhU BUlbi EFdm FBS Xhcm, “Abchcm
Kjcbhc Fch EBdmE Abch B Kjcbhc Fch gFdSh
gicZhc ZhWhBdibjz”

EBdm Abi Aèh chäjd AdhbiWm FBAC, Shch BSh
ZhWhBdmE Abi ahJHidibj, BGhWcm FEA EBZ,

‘WhYcbhWic Umf, Mm Umfc bhWfc dHm bhZjUm
ghbmfh HjLh FcpWz’

⁵ B ghdS Sjbchc WiMc KCGm UmGiA FBZhD,
“BLchBd Umfc fibhWhc ZhcmE bhZjUc ShÀs FhBb
ALmz”

Bbhb EFdc HhYdSi

⁶ E Bbhb EFD gjWE, Abi Aèh chäjd AdhbiWm
FBAc, XjApØm Shchc ZhYcm BÌS FcpW, KhFcmE
Shchc bhdiFcm QchBWz EC dhGhW Abi DFMW
bhdiF EBdm, Abhc ZhD Qc-GY FjAB? Ac Abi DFMW
ZhY EBdm Abhc XhEWh BÌS FjAB? SjbchC S Ab-
hcm ZmBÌS FcLz

EBdm Sjbch gicZhc FBchD, “Abch Fidh Sjbhcm
ZmBÌS Fcdhb?”

⁷ Sjbch S Abhc FjcZhWi GhWhc CXcm WhXhF
FjcZhWi UichDz

UiA FBchD, “Abchc FjcZhWi WhXhF Ebd Fidh?”

Sjbch ZjMhBchD bhZjUc FjcZhWi GhWh FjØhc
WhDz ⁸ Abi Aèh chäjd AdhbiWm MiFhBchb, FjcZh-
Wic WiESm Sjbch MmZdh AUh Xfj dBA AE, BSh
FjWj PiF ED Wi? Ac djdh-doJeh, Zmbhci Xfj
FjcZhWi UmE, BSh PiF Wi? Sjbchc Umfc chMhcm
ECdh Xfj CXghc UiA UmGE KhBW, ShBW Gjfi EBW
Wi? Ac Sjbchc AZUhc chGpW Wi?

⁹ gjWE, Aèh chäjd AdhbiWm FBchb, Sjbch Abhc
UcZhcE cgbS bhJHidm FjWj dha EBZ Wi? Sjbch
MmZdh WiMc ASmC EdhGhW FjcZhWi UmE,
Sm Abi Ac Sjbchcm cgb Fcbj Fidh? ¹⁰ ghDcm
ghD! Sjbchc bhMm DFMWmE MjUi Abhc ZhDSjd-
bjFhÐLc HmBO GhWhpW ZÜ FcidS, Sjbch Abhc
FjcZhWi GhWhc CXcm ZmFhbhDA AHjBW Wh
MhdhBShD, Sm Abi Gjfi EBdhb EWmz EGW S Abi

bhZjU Sjbchc CXcm Gjfi WhD, Ac Sjbchc AS TWm
FjWj dièh-LUHhE FZjd FcShb WhDz

¹¹ gjWE, Aèh chäjd AdhbiWm FBAC, UlWiAc DF
bhTh ThFi AcF bhTh XcMØ Shbhb MhSic bhMm
Abhc FjUcSi fhW FhBb Ecz Shbhb MbiWE Abhc
Whbm AHc-GjfZD MhdhWi EC, bhWfm XhF-LhY
dièh-LUHh Uichz gFd MhSic bhMmC S Abhc fhW-
fCFS FhBb ALmz

¹² EBdm Sjbch Abhc Whbcm ZmBÌs FcchDz
Sjbch S FBchD, “bhZjUc FjcZhWi GhWh FjØhc
WhD, B FjcZhWic FjWj Uhbc WhBz” ¹³ Abhcm
ZmBÌsic WiESm FBchD, “BSh S GhbGh Fi UmEA!”

Sm Aèh chäjd AdhbiWm FBAC, Sjbch QhFhSi
Fch, Ac djdh-doJeh, Zmbhci Xfj AWiA FjcZhWi
UichD, Abi FjWj ESh FjcZhWi Sjbchc AS TWm FZjd
Fcbj Wi?

¹⁴ Abi Aèh chäjd AdhbiWm FBAC, FmCcc Xhdc
bhMm WiGjS bmUh Xfj ALm, EHjcm FjcZhWi Fchc
dhHi gm WiESE FcLm, EBdm ZhUm OHhbi Fci
FjWj GjS-Adh Xfj bhZjUc Whbm FjcZhWi UmD,
Shc CXcm dhÛs XeCF! Abi S BGhW ZhUfh, Shbhb
MhSiD Abhcm ShMib Fcmz

2

Bbhb EFd gjfiAc

¹ Abi Aèh chäjd AdhbiWm Bbhb EFdcm gjfiAc
Fci FBchb, ² Sjbch MjUi Abhc FTh Wh gjWE Ac
Abhc BÌs-shMibc ZhD XjchXjc GiAd Wh FcE, Sm
Abi Sjbchc CXcm dhÛs YhdhBbjz Sjbchc gFd cg-
bScmE HMZ ZhWhBdibjz ALdm Sjbch Abhc FTh
bhWL Wh Fci EC dhGhW HMZ EGWE RhdiA
ABAcz ³ Sjbchc dhHi Sjbchc AEdhU EFdcmE fhMh

Uibjz Sjbchc BUc FjcZhWic Xfjc HjYc-KmWh Abi
Sjbchc bjGE bhGhBbj, ESh bhGhBd ghdSm bhWfm
Sjbchcm gchBA YhdhBZhz

⁴ Abi Aèh chäjd AdhbiWm FBchb, ZjMidhE, Abi
Sjbchc HmLm EC gjfiAci XhPhBdhh, MhSm Sjbchc
GhÛhWc bjcäi dmZic dHm Abhc FhBb Fch WiEb
Mhci cDz ⁵ ShW dHm Abi Mm WiEb FcLdhb,
BFOh EBd MiÛnHi Ac fhØic WiEbz DcbhMm Qc-
GYc ZmXhcE ALid, MhSm ShBW Abhcm ShMib
FcpW, ALdmE ShBW Abhcm ShMib FcShz

⁶ biLh Wh gF FjØh FBSH Wh,

ShW bjGE ALid gF Shdibz

fjèAWh GhOi cBA Abhc DZhUSi FcSh,

ZCScm WhYcbhWi ThFi YichBShz

⁷ ALdm Bbhbc Fhb EBd XhF Fhdhb gmYhMSm
chGh,

MhSm bhWfm HiA ShW HmL ThFi EC Fhdhb
Shdib Fcmz

Bbhb Efd S Aèh chäjd AdhbiWc XDHHæcz

⁸ EBdm Abi Aèh chäjd AdhbiWm FBchb, Sjbch
S B XT LheiA, bWHeh Shdib UiA ZCS bhWfcm
ALhe GhEABLz BSh FciA Sjbch dmZic GhÛhWc
dhHi FhBb Fch Abhc WiEb ZcGmdhY FcLz ⁹ Sjbch
Abhc XTm Wh KdiA bhWfc bjG KhBA ZiKhc FcLz
DcUhd AbiE Sjbchcm Shbhb bhWfc LhbWm WiKh
Ac ZmBÏs FcLiz

gMcS bhdhGi WZic gjfiAci

ZWi BLchBdc DgjUh Hjïc WhYcbhWi

¹⁰ Abch gFd DF ZhYc AEdhU WhD Wi? DF
AèhDC Abhcm XDUh FcLpW Wh Wi? Sm Abch
FmWm DFm-EBÛc dHm ZmBbhWi FciA, Abhc
bD-bjcäic CXcm FhBb Fch WiEbc ZcGmdhY Fci?

11 DgjUh HjiiD S ZmBbhWi FcLmz MmcjMhdmb OhCW fg Aîh BLchBd UmfE ZmMjBSh WYcSi Fhb FchBLmz DgjUhc bhWfm bjcSiXjMh Fcch XjciØcm ZiA FciA, bhZjUc bhDAc MhHhcmE WhXhF Zh-WhBLmz ¹² MS MWm BSh Fhb Fcm, Shch Aèh chäjd AdhbiWc Whbm dièh-FjcZhWi dBA ABdmE, bhZjUm ShW GhL ZÛh EFdc GhSh TWm Shchc Whb biOhBdiZhz

¹³ Ac Sjbch S AcFOh Fhb FcEz KCGc XhWiD Ghdi FjcZhWi GhWhcm aiMhE, FhÛh-FhOi Ac AghMhci FcEz EBdm Sjbch MmSh dièh-LUhh UmE, BShc ZhD bhZjUm S GiAd FcpW Wh, Gjfi bWm FZjdE FcpW Whz ¹⁴ DcZhUmE Sjbch MiFhE, “FmWm FZjd FcpW Wh?” FhcW EBD, Sjbchc MjAWFi Fhdc ZiZic ZiAc AFSE bhZjU S fhÀi EBLdhz EC ZiZiC Sjbchc MiÛnHic dHi, Sjbchc FhZiW Fch ZCz ESSh ZhUmE Sjbchc B ZCc dHm ZmBbhWi FcLz ¹⁵ bhZjUm FiSh MhbhB-ZCcm DF FhDA ZhWhBLpW Wh Wi? cjgm Ac FhDAD Shch S ShWC LhbhWz Shchcm FmWm DGhWE Fch EBLm? ShW GiAd ALid, Shchc bhMUi AèhEadh DF GhÛhw FhBb cBSz DcUhd Sjbchc Uide ZmXhcm gjfiAc EE, MjAWFic ZiZic dHm ZmBbhWi FciE Whz ¹⁶ ZWi BLchBdc bhZjU AèhD FBch, “ZCcm ShdhF UmEA Abi IiW Fciz” Aèh chäjd AdhbiWm AcE FBch, “Mj djbcm YiÛc FhXec dhGhW YiÛia, Mhdibi LjcSm Mm bhWjf ghMm, Shc FhbcmE Abi IiW Fciz DcUhd Sjbch Sjbchc Uide ZmXhcm gjfiAc EE, ZCc dHm ZmBbhWi FciE Whz”

¹⁷ Sjbch WiMc MZhWUi bhZjUcm SmGS FcidiLz DcZhUmE Sjbch MiFhBchD, “Abch FmbWm ShWcm SmGSE FcLi?” Sjbch S FBL, MmShD WhYcbhWi FcpW, BSh gÀdoi bhZjUc WMcE ahdh

bhWjf, ShBW EShc CXcm Gjfiz AcWhD FBL, FjAB
gC Aèh, MmBW gF BWLhY FcpW?

3

FiAbSc dhHi gjfAci

¹ gjWE, Abi Aèh chäjd AdhbiWm EAUh FciAc,
Abi Abhc XDHhæccm ZmMibj, ShBW ABZh, ABA
Abhc AHm HiA XT PiF-PhF FcZhz Ac Sjbch Mm
bhdiFc dhHi Zhc KhBchD, ShBWE AGShC ShW IcE
SfciY AWZhz Mm MWc dhHi Sjbch Afif EBHmLHi
FBchD, Abhc WiEbc gC XDHhæcm SfciY AWchz

² EBdm ShW SfciY AWhc UiW, fBÌ Fchc giçs EBZ
Fhc? ShW LhbWm CZhWic GmbSh Fhc? ShBW
S gjWhcc AHjWic dhGhW, VjXhc fhZWc dhGhWz

³ gjWhcm Mmdh fjWh-cjXhcm MhdhBA GhOi Zh-
WhD, ShBWE EC ZmfM ZBZhz Ac fjWh-cjXhc Wb-
jWhD dmZic GhUhwcm XhF-LhY FcZh, GhOi Zh-
WhBZhz ZhUm ECdh bhWjf ThFZh, Mhch bhZjUc
Whbm Lgi WiESm XhF-LhY dièh-FjcZhwi AUhD
FcZhz ⁴ SmC AHc Abdc dhGhW MmcjMhdmb Ac
DgjUh Umfc bhWfc dièh-FjcZhwicm bhZjUm Gjfi
EBA FZjd FcZhz

⁵ Abi Aèh chäjd AdhbiWm FBAC, gC fbD Abi
ZiKhc Fchc dhHi Sjbchc HmLm ABbjz ABA MhUl-
Hic, MiWhFjc, biLh fhÀi UmCch, Fhbdhc ZmSW
OHch, ehei ZmOiW Ac DSibc CXcm Mjdjb Fech,
bjLhYicc ZhD gF-BWLhY Wh Fech, bhWi MS MWm
Abhcm QchD Wh, Shch gÀdc ZiXÀm fhÀi UiSm Abi
FjWj Umci FcShb WhDz

Aèhc XhEWh AUhD Wh Fchc fhMh

⁶ E BAFjZc AEdhU EFd, Abi bhZjU, Abhc MZhWc
FjWj cU-ZUd WhB, DcUhDC Sjbch ZiWhf EBchD

Whz ⁷ Sjbchc ZhY-UhUhc MbhWh ThFiC Abhc
 gjFjb-AgFhb bhWL Wh, Ac AbdE FcL Whz Sm
 Sjbch Abhc HmLm YiciA ABE, AbiE Sjbchc HmLm
 ABbjz

EBdm Sjbch FBchD, “Abch FmWm YiciA AB-
 Shb?”

⁸ FjWj AUbm Aèhcm OHiS Xhcm Wi? EBdm
 Sjbch S Abhcm OHichDz

OHiA gicZhc FBchD, “Abch FmbWm Sjbhcm
 OHhBdhhb?”

gjWE, Sjbch S MFhS AUhD Ac dièh-FjczhWic ZmX-
 hcm Abhcm OHichDz

⁹ Sjbchc Aiñ MhSiD bidiA Abhcm OHichD,
 DcUhDC Sjbch dhÛsc bhMm Hhei cBLz ¹⁰ Sjbchc
 gFd cjMic Uf ZhOc DF ZhO Abhc ah×hcE MFhS
 UmE, MhSm Abhc IcE GhWi-GjchFi cDz B
 ZmXhcm Sjbch Abhcm XciÀh FciA UmGidhE,
 Abi Aèh chäjd AdhbiWm ALbhWc gFd UAc GjdiA,
 Sjbchc Ucfhcc KhBSmE Zmfi, ZmgifhZ ZcFS UmB
 Fi Whz ¹¹ Abi GmSi Fcch XjF EFdcm ZhVh Uibj,
 BShD Sjbchc MbiWc Yfd GhBA ZiWhf FcSh WhDz
 Ac Sjbchc GmSc AJHjc YdE MciA XeS WhDz ¹² Abi
 Aèh chäjd AdhbiWm FBAC, Edh Fcdm UIWiAc gFd
 MhSiD Sjbchem bjZhcF FBZ, Sjbchc Umf EBZ Achb
 Ac Gjfi-Zhfic Umfz

¹³ EBdm Abi bhZjUm FBAC, Sjbch S Abhc ZiXÀm
 Feh-Fei bhS bhSiLz

bhSiA gicZhc FBchD, “Abch Sjbhc ZiXÀm FiSh
 bhSidhhb?”

¹⁴ Sm gjWE, Sjbch FBchD, “Aèc DZhUS Fch S Gh-
 bGh Fi Fchz ShW gjFjb-AgFhb Abd Fcdm, Aèh chäjd
 AdhbiWc HmLm bhTh WjABA Kddm Abhc dha
 FiSh? ¹⁵ Sm EGW AE, Abch ZmOhHici UmGhCch

bhWfcm VBÛ UmBz ED, ED, GhchX bhWfmC S CÛSi Fcchz Shch Aèhcm XciÀh FciAE S cmghB XhB-dichz”

¹⁶ ZhUm Shche bhMm Mhch bhZjUcm QchBS, Shch DFm-EBÛcm ZhSKiS Fcd, Ac bhZjUm BSh GiAd Fci gjWdhz bhZjUc Qc-GY Mmche aiScm ALid, Mmch GhL Uidm ShW ZmXhcm ViAW FcS, Shche Whb bhZjUc LhbWm DF GhShS dmGh EBdz

¹⁷ Abi Aèh chäjd AdhbiWm Shche ZmXhcm FBchb, Abhc PiF Fci chGh UiW ABdm Shch Abhc GhL LhbhWh EBZh, Shch AbhcC ZÛh EBZhz ZhYo Shc GmMBS Fcch XjAcM Mmdh bhDA Fcm, EC dhGhW AbiE Shchcm bhDA Fcbjz ¹⁸ gC fbD AcFZhc Sjbch UmGZhD, XcmMHhc Ac WhYcbhWc bhMm, Abhc DZhUS Fcch, Ac Wh Fcche bhMm FS ZmZVhW Fciz

4

bhZjUm ZUdh UiZhc UiW

¹ gjWE, Abi Aèh chäjd AdhbiWm FBchb, gC UiW ABÉc, MmUiW QbFhc AHjWic dhGhW VhE-VhE Fci MdZz B UiW gÀd ZehB Fcch Ac WhYcbhW Efd Wmche dhGhW MdZh, Shche Me Zh Qhd-Xhdh FjØhc Mdhc ZhFi cBS WhDz

² EBdm Sjbch Mmch Abhcm QchE, Sjbche CXcm UiWUhcic fjcjM CPiZ, B fjcjMc SmMc bhMm ThFZ fiYhz Sjbch HjAdh TWm Lheh XhEA Hcjc ZhBóhc dhGhW WhKiZhDz ³ Abi MmUiW EC Fhb Fcbj, B UiW Sjbch WhYcbhW EFdcm XhEUi CeiZhD, Shch EBZh Sjbche XhEc Sdc Lhdiz BGhW Abi Aèh chäjd AdhbiWm FBdhhz

⁴ Sjbch Abhc ZÛh bjLhc fciESc FTh BAU chGE,
 Abi Sjc Xhec CXcm Shbhb ZWi BLchBdc dhHi Mm
 gjFjb-AgFhb ShW HmLm UiLdhd, ESh bWE chGiEz
⁵ gjWE, bhZjUc gC BGhW Ac ZmMjBSh Qc-GYc
 UiW ABZhc AHm, Abi bhZjUm BdiAL WZicm
 Sjbchc HmLm ZmMibjz ⁶ ShBW ABA bh-ZhYc Uid
 Shchc XjA-XjeiØc ZhD, Ac XjA-XjeiØc Uid Shchc
 bh-ZhYc ZhD YichBZh, MhSm Abi ABA ghci Shchc
 Umfcm dhÛs RhdiA ZiWhf Wh Fciz
 GSbz

Sylheti New Testament (Sylo)
Sylheti: Sylheti New Testament (Sylo) New Testament+
copyright © 2014 Ahle Kitab Society

Language: (Sylheti)

Contributor: The Seed Company

script: Sylheti-nagri Legacy

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 4 Mar 2023 from source files
dated 29 Jan 2022

b09efc2b-554a-59ba-ad09-a385ff8f9a86